

GOTTWALD

Teleskop- Autokran

AMK 51-32

Hydraulic Crane

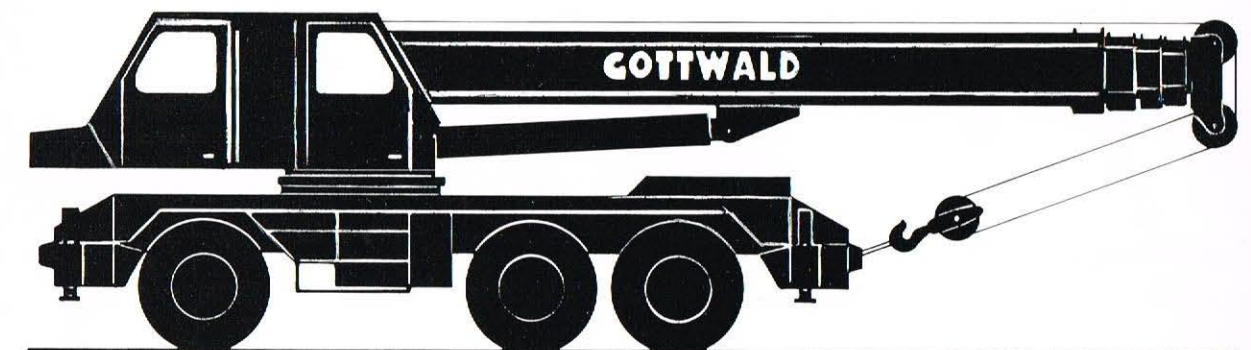
Tragfähigkeit 40/45 t
Lifting capacity 40/45 t

Camion-Grue
à Flèche Telescopique

Force de levage 40/45 t

- 33,0 m Teleskopausleger
- 7,0 m Klappspitze
- 43,0 m Rollenhöhe

Telescopic boom/Flèche télescopique
Swingaway fly/Flèchette repliable
Pulley height/Hauteur des poulies



Fahrgestell

Rahmen:	Verwindungs- und biegesteife Stahlkonstruktion in Schalenbauweise
Abstützung:	Doppelkasten-Ausführung bis 6,50 m hydraulisch ausfahrbar.
Motor:	Daimler-Benz-Dieselmotor OM 422 – 8 Zylinder, wassergekühlt. Leistung nach DIN: 204 kW (278 PS) bei 2.200 U/min., max. Drehmoment: 1040 Nm bei 1.200 U/min. Kraftstoffbehälter: 450 l
Getriebe:	mit Allison-Wandler-Lastschalt-Automatik-Getriebe MT 654, 5 Vorwärtsgänge, ein Rückwärtsgang, Anfahrwandler $i = 2,5$
Verteilergetriebe:	Verteilergetriebe mit 2 Schaltstufen Gelände/Straße und Zuschaltung des Vorderachsantriebes.
Achsen:	Antrieb: 6 x 6 vorn: 1 angetriebene Planeten-Lenkachse, hydraulisch gefedert und blockierbar, hinten: 2 angetriebene Planeten-Starrachsen mit mechanischen Quer-Differentialsperren, hydraulisch als Gruppe gefedert und blockierbar.
Lenkung:	ZF-Lenkung
Bremsen:	Druckluft-Zweikreis-Bremsanlage auf alle Räder wirkend. Feststellbremse wirkt auf die Räder der Hinterachse.
Bereifung:	6-fach, 14.00-20, S + G-Profil, Felgen 10.0-20
Elektrische Anlage:	24 Volt mit 650 Watt, Drehstromlichtmaschine, Fahrbeleuchtung nach StVZO

Kranoberwagen

Rahmen:	Verwindungs- und biegesteife Stahlkonstruktion mit Kugeldrehverbindung
Krankabine:	Doppelkabine mit Sicherheitsverglasung, Fahrerkabine in Fahrtrichtung, Krankabine in Auslegerichtung, ausgestattet mit den Steuerungs- und Kontrollinstrumenten, Dieselheizung
Hydrauliksystem:	Vom Dieselmotor im Fahrgestell werden angetrieben: Axialkolben-Doppelpumpe mit Zusatzpumpe für 3 unabhängige Arbeitskreise. Steuerung durch 3 Vierfach-Handhebel, Geschwindigkeiten stufenlos steuerbar.
Hubwerk:	Hydraulisch angetriebene Seiltrommelwinde mit automatischer Bremse. max. Seilzug 46 kN, max. Seilgeschwindigkeit 110 m/min.
Drehwerk:	Hydromotor, Planetengetriebe, automatische Bremse, 0 bis ca. 2,0 U/min.
Wippwerk:	Zwei Differentialzylinder mit Senkbremsventil
Gegengewicht:	Grundgegengewicht plus Zusatzgegengewicht

Kraneinrichtungen

Teleskopausleger:	Grundausleger mit 4 Teleskopteilen, davon 3 unter Last teleskopierbar. Auslegerlänge 33,0 m.
Spitzenausleger:	Klappspitze 7,0 m lang, Gitterkonstruktion
Hakenflaschen:	30,0 t mit Einfachhaken, 3-rollig 12,5 t mit Einfachhaken, 1-rollig
Sicherheitseinrichtungen:	Hub- und Senkendschalter, Neigungsanzeige, Sicherheitsventile gegen Rohr- und Schlauchbruch, automatische Lastmomentbegrenzung mit Lastanzeige.

Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten

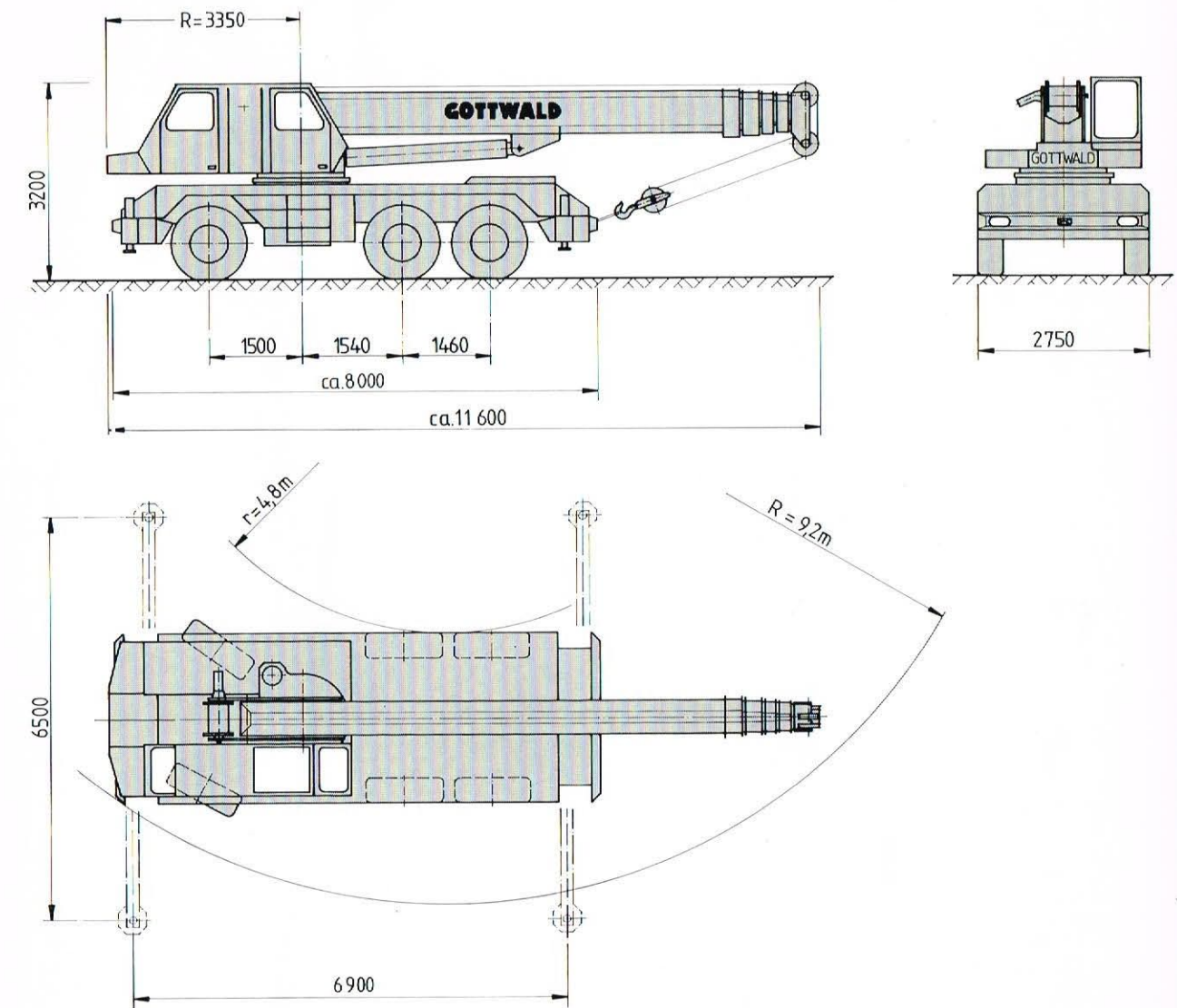
Tragfähigkeiten = Nutzlast + Hakenflasche + Anschlagmittel.
Bei gleichzeitig angebautem Spitzenausleger reduzieren sich die Tragfähigkeiten am Hauptausleger.

DIN: Die Tragfähigkeiten überschreiten nicht 75% der Kipplast. Sie entsprechen DIN 15019.2 (Prüflast = 1,25 x Hublast + 0,1 x Ausleger-Eigengewicht, auf die Auslegerspitze reduziert).

85%: Die Tragfähigkeiten überschreiten nicht 85% der Kipplast. Prüflast = 1,1 x Hublast.

Maße, Gewichte, Fahrgeschwindigkeiten

Dimensions, Weights, Travelling speeds
Encombrement, Poids, Vitesses de déplacement



Transportgewicht/Transport Weight/Poids pour le transport:	mit Gegengewicht with counterweight avec contre-poids	mit Zusatzgegengewicht with add. counterweight avec contre-poids suppl.
Achslasten/Axle load/Charges sur essieux:	30 t	36 t
vorn/front/avant	10 t	12 t
hinten/rear/arrière	2 x 10 t	2 x 12 t

Fahrgeschwindigkeiten (km/h) bei Motordrehzahl n = 2200 U/min	Max. Steigfähigkeit:
Travelling speeds (km/h) at engine speed of 2.200 r.p.m.	Max. Gradeability: ca. 70%
Vitesses de déplacement (km/h), Moteur à 2.200 t/mn	Rampe max.

Gang Gear/Vitesse	1.	2.	3.	4.	5.	R.
Übersetzung Gear ratio/Demultiplication	4,17	2,21	1,66	1,27	1,0	10,76
Straße On Road/Route	0-14,0	32,0	42,7	56,0	71,0	6,0
Gelände Off Road/Terrain	0- 8,0	18,3	24,4	32,0	40,5	3,4

Änderungen der Konstruktion, der technischen Daten sowie der Gewichte und Abmessungen behalten wir uns vor.
We reserve the right to modify the construction, the technical data as well as the weights and dimensions.
Sous réserves de modifications de la construction, des caractéristiques ainsi que des poids et dimensions.

Hubhöhen (m)

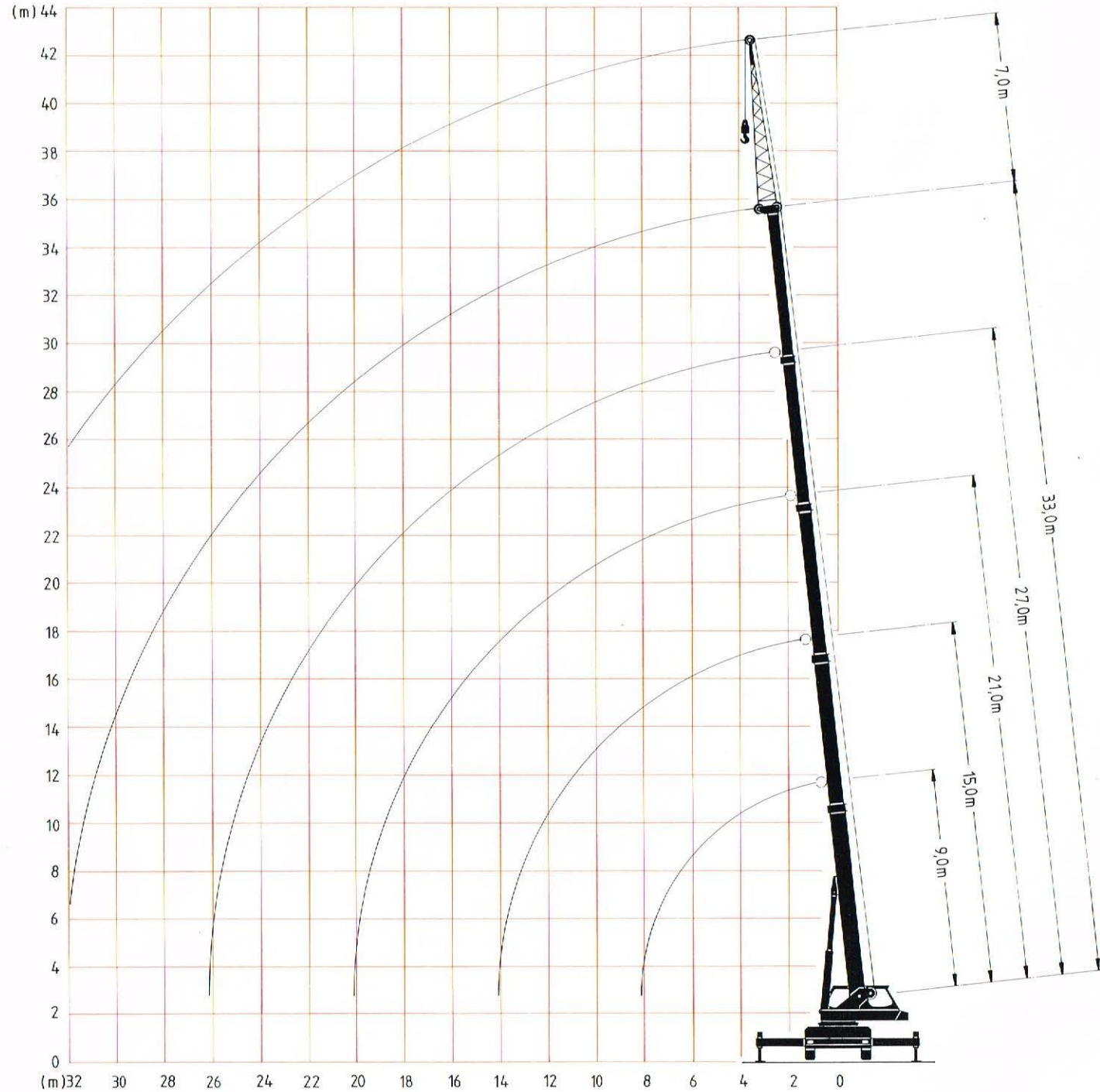
Kran abgestützt
Drehbereich 360°

Hoist Heights (m)

Crane propped
Slewing range 360°

Hauteurs de levage (m)

Grue calée
sur 360°



Anmerkungen zu den Tragfähigkeiten:
Siehe Seite 2.

Remarks concerning the Lifting capacities:
See page 8.

Remarques concernant les forces de levage:
Voir page 9.

Tragfähigkeiten (t) am Teleskopausleger

Kran abgestützt, Drehbereich 360°,
2. Wert bei 2 x 10° Schwenkbereich,

mit Zusatzgegengewicht

Lifting Capacities (t) on Main Jib

Crane propped, Slewing Range 360°,
2nd Rating at 2 x 10° slewing range,

with add. counterweight

Forces de levage (t) de la flèche télescopique

Grue calée, sur 360°,
2e valeur, sur 2 x 10°,

avec contre-poids suppl.

Ausladung Radii Portée	Auslegerlänge/Length of Boom/Longueurs de flèche														Klappspitze Swingaway fly Flèche repliable	
	9,0 m		15,0 m		21,0 m ¹⁾		21,0 m ²⁾		27,0 m ¹⁾		27,0 m ²⁾		33 m		33 + 7 m	
m	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%	DIN	85%
3	40,0	45,0	20,0	23,0												
4	32,0	36,0	20,0	23,0	15,0	17,0	10,0	12,0	10,0	11,5	7,0	8,1				
5	26,0	30,0	20,0	23,0	15,0	17,0	10,0	12,0	10,0	11,5	7,0	8,1	8,0	9,2		
6	22,0	25,0	20,0	23,0	15,0	17,0	10,0	12,0	10,0	11,5	7,0	8,1	7,5	8,6	4,0	4,5
7	18,0	20,0	18,0	20,0	14,5	16,5	10,0	12,0	10,0	11,5	6,5	7,5	7,0	8,1	3,8	4,3
8	15,0	17,0	15,0	17,0	13,5	15,5	9,5	11,7	10,0	11,5	6,2	7,1	6,5	7,5	3,6	4,0
9			11,8/13,2	13,5/15,1	11,8/12,5	13,5/14,3	8,8	10,0	9,2	10,5	6,0	6,9	6,0	6,9	3,4	3,8
10			9,6/11,4	11,0/13,0	9,6/11,8	11,0/13,5	8,2	9,3	8,5	9,8	5,6	6,5	5,6	6,5	3,2	3,6
11			8,0/10,0	9,2/11,5	8,0/10,5	9,2/12,0	7,5	8,6	7,9	9,1	5,3	6,1	5,3	6,1	3,0	3,4
12			6,8/ 8,8	7,8/10,1	6,8/ 8,7	7,8/10,0	7,0	8,1	7,1/7,3	8,2/8,4	5,0	5,8	5,0	5,8	2,8	3,2
13			5,8/ 7,5	6,7/ 8,6	5,8/ 7,4	6,7/ 8,5	6,5/6,6	7,5/7,6	6,1/6,8	7,0/7,8	4,6	5,3	4,8	5,6	2,7	3,0
14			5,0/ 6,3	5,8/ 7,3	5,0/ 6,3	5,8/ 7,3	5,7/6,1	6,6/7,0	5,2/6,3	6,0/7,3	4,3	5,0	4,6	5,3	2,6	2,9
15					4,3/ 5,4	5,0/ 6,3	5,0/5,6	5,8/6,5	4,6/5,8	5,3/6,7	4,0	4,7	4,4	5,1	2,5	2,8
16					3,7/ 4,7	4,3/ 5,6	4,4/5,1	5,1/5,9	4,0/5,1	4,7/5,9	3,8	4,4	4,2	4,9	2,4	2,7
17					3,2/ 4,1	3,8/ 4,9	3,9/4,6	4,6/5,3	3,5/4,5	4,1/5,2	3,6	4,2	4,0	4,7	2,3	2,6
18					2,8/ 3,5	3,3/ 4,3	3,5/4,2	4,1/4,9	3,1/4,0	3,7/4,7	3,4	4,0	3,7/3,8	4,3/4,4	2,2	2,5
19					2,4/ 3,0	2,9/ 3,8	3,1/3,9	3,7/4,6	2,8/3,5	3,3/4,1	3,2	3,8	3,3/3,6	3,9/4,2	2,1	2,3
20					2,1/ 2,6	2,5/ 3,3	2,7/3,5	3,2/4,1	2,5/3,1	3,0/3,7	3,0	3,5	3,0/3,4	3,5/4,0	2,0	2,2
22									2,0/2,6	2,4/3,0	2,6	3,1	2,5/3,0	3,0/3,5	1,8	2,0
24									1,5/2,0	1,8/2,4	2,1/2,3	2,5/2,7	2,0/2,4	2,4/2,9	1,6	1,8
26									1,2/1,6	1,5/2,0	1,8/1,9	2,2/2,3	1,6/2,0	2,0/2,4	1,4	1,6
28													1,3/1,5	1,6/1,8	1,3	1,4
30													1,1/1,3	1,4/1,6	1,2	1,3
32													1,0/1,2	1,3/1,5	1,0	1,1
34															0,8	0,9
36															0,6	0,7

Kran freistehend/Free on wheels Grue non calée

Ausladung Radii Portée	Auslegerlänge Length of Boom Longueurs de flèche			
	9,0 m		15,0 m	
m	2x10 ³⁾	2x10 ⁴⁾	2x10 ³⁾	2x10 ⁴⁾
3	7,0	15,0	5,0	10,0
4	6,0	12,2	5,0	9,0
5	5,0	10,0	4,2	8,0
6	4,0	8,0	3,5	7,0
7	3,0	6,3	2,7	6,0
8	2,0	5,0	2,0	5,0
9			1,2	3,7
10				2,8
11				2,0
12				1,5

Auslegerlängen:

- 9,0 m = alle Teleskopteile eingefahren
- 15,0 m = Teleskopteil 1 und 2 halb ausgefahren
- 21,0 m¹⁾ = Teleskopteil 1 und 2 voll ausgefahren
- 21,0 m²⁾ = Teleskopteil 2 und 3 voll ausgefahren
- 27,0 m¹⁾ = Teleskopteil 1, 2 und 3 voll ausgefahren
- 27,0 m²⁾ = Teleskopteil 2, 3 und Verlängerung voll ausgefahren
- 33,0 m = alle Teleskopteile und Verlängerung voll ausgefahren

Boom lengths:

- 9,0 m = all telescope sections retracted
- 15,0 m = telescope section 1 and 2 semi-extended
- 21,0 m¹⁾ = telescope section 1 and 2 fully extended
- 21,0 m²⁾ = telescope section 2 and 3 fully extended
- 27,0 m¹⁾ = telescope section 1, 2 and 3 fully extended
- 27,0 m²⁾ = telescope section 2 and 3 and extension fully extended
- 33,0 m = all telescope sections and extension fully extended

Longueurs de flèche:

- 9,0 m = Tous les éléments télescopiques rentrés
- 15,0 m = éléments télescopiques 1 et 2 à demi sortis
- 21,0 m¹⁾ = éléments télescopiques 1 et 2 entièrement sortis
- 21,0 m²⁾ = éléments télescopiques 2 et 3 entièrement sortis
- 27,0 m¹⁾ = éléments télescopiques 1, 2 et 3 entièrement sortis
- 27,0 m²⁾ = éléments télescopiques 2 et 3 et rallonge entièrement sortis
- 33,0 m = Tous les éléments télescopiques et rallonge entièrement sortis

³⁾ 2 x 10° über Vorderkante Fahrgestell
2 x 10° over front of chassis
2 x 10° avant châssis

⁴⁾ 2 x 10° über Hinterkante Fahrgestell
2 x 10° over rear
2 x 10° bord AR châssis

Chassis

Frame:	Rigid built torsion-free steel monocoque structure
Outriggers:	Double box construction, hydraulically extendable up to 6,50 m.
Engine:	Daimler-Benz diesel engine OM 422 – 8 cylinder, water-cooled, output according to DIN: 204 kW (278 HP) at 2.200 r.p.m. max. torque moment 1040 Nm at 1.200 r.p.m. Fuel tank: 450 l
Gear Box:	Allison-converter power-shift transmission MT 654, 5 forward gears, one reverse gear, torque multiplication $i = 2,5$
Transfer gear box:	2 stage transfer gear box road/terrain with engageable front axle drive.
Axles:	6 x 6 drive, front: 1 driven planetary steering axle, hydraulically spring suspended and blockable, rear: 2 driven rigid planetary axles with mechanical transverse differential lock-up, hydraulically group spring suspended and blockable.
Steering:	ZF-steering
Brakes:	Air pressure dual circuit brake system, acting on all wheels, parking brake acting on the rear axle wheels.
Tyres:	Set of 6, 14.00-20, S + G-Profile, rims 10.0-20.
Electrical system:	24 Volt with 650 W, three-phase current generator, Lighting according to EEC regulations.

Crane Superstructure

Frame:	Rigid built torsion-free steel weldment with ball bearing slewing rim.
Crane Cab:	Double cab with safety glass, driver's cab in direction of travel, crane cab in direction of boom, equipped with the operating and control instruments, diesel heater.
Hydraulic System:	The following are driven by the chassis diesel engine: Axial piston double pump with auxiliary pump for three independent working circuits. Control through 3 four-way hand levers, speeds infinitely variable.
Hoist gear:	Hydraulically driven rope drum winch with automatic brake max. line pull: 46 kN max. rope speed: 110 m/min.
Slewing gear:	Hydr. motor, planetary gear, automatic brake, 0 to approx. 2,0 r.p.m.
Luffing gear:	Two differential cylinders with lowering brake valve.
Counterweight:	basic counterweight plus add. counterweight

Crane Equipment

Telescopic boom:	basic boom with 4 telescope sections, 3 of which can be telescoped under load, boom length 33,0 m
Fly Jib:	Swing-away fly jib, 7,0 m long, lattice type construction
Hook Blocks:	30,0 t with single hook, 3 sheaves 12,5 t with single hook, 1 sheave
Safety device:	Hoist and lowering limit switch, inclinometer, safety valves against pipe and hose fractures, automatic load moment limiter with load indicator.

Remarks concerning the Lifting Capacities

Lifting Capacities = Actual Load + Snatch Block + Auxiliary Equipment.

By simultaneous mounting of the Fly Jib, the load capacities are reduced on the Main Jib.

DIN: The Lifting Capacities do not exceed 75% of the tipping load. They correspond to DIN 15019.2 (Test load = 1,25 x Hoist load + 0,1 x Jib-own weight, reduced on the Jib Head).

85%: The Lifting Capacities do not exceed 85% of the tipping load. Test load = 1,1 x Hoist load.

Châssis

Cadre:	Construction métallique résistant à la torsion et à la flexion en construction monocoque.
Calage:	Exécution à double caisson, extractable hydrauliquement jusqu'à 6,50 m
Moteur:	Moteur diesel Daimler-Benz OM 422 – 8 cylindres, refroidi par eau, puissance suivant DIN: 204 kW (278 Ch) à 2.200 t/mn. couple maxi. 1.040 Nm à 1.200 t/mn, réservoir de carburant: 450 l
Boîte:	Boîte automatique Allison à convertisseur de couple MT 654, 5 vitesses avant, 1 vitesse arrière, démultiplication au démarrage $i = 2,5$
Boîte de distribution:	Boîte de distribution à deux rapports, route/terrain, et mise en circuit supplémentaire de l'essieu AV moteur.
Essieux:	Commande 6 x 6, avant: 1 essieu moteur et directionnel planétaire, suspension et blocage hydrauliques arrière: 2 essieux moteur planétaires rigides, avec blocage transversal mécanique du différentiel, formant groupe de suspension bloquable.
Direction:	Direction ZF
Freins:	Installation de freinage à deux circuits à air comprimé, agissant sur toutes les roues. Frein d'arrêt agissant sur les roues des essieux arrière.
Pneumatiques:	6 pneumatiques 14.00-20, profilé route et terrain, jantes 10.0-20
Installation électrique:	24 Volt, 650 Watt, alternateur triphasé. Eclairage routier suivant prescription routières.

Superstructure de la grue

Cadre:	Construction métallique, rigide à la torsion et à la flexion, avec couronne d'orientation à billes.
Cabine de la grue:	Double cabine à vitrage de sécurité, cabine de conduite dans le sens de la marche, cabine de la grue dans le sens de la flèche, équipée des instruments de commande et de contrôle, chauffage diesel.
Installation hydraulique:	Le moteur diesel du châssis actionne: une double pompe à pistons coaxiaux avec pompe supplémentaire permettant trois circuits de travail indépendants. Commande par trois leviers manuels à quatre positions. Vitesses réglables en continu.
Mécanisme de levage:	Treuil à tambour de câble à commande hydraulique avec frein automatique. Traction du câble: 46 kN, vitesse du câble: 110 m/min.
Mécanisme d'orientation:	Moteur hydraulique réducteur planétaire, frein automatique, de 0 à 2,0 t/mn. env.
Mécanisme de var. de volée:	Deux cylindres à différentiel avec soupape descendante de freinage.
Contre-poids:	Contre-poids de base et contre-poids suppl.

Equipment de la grue

Flèche télescopique:	Flèche de base avec 4 éléments télescopiques, dont 3 télescopables en charge. Longueur de flèche: 33,0 m.
Flèche:	Flèche repliable de 7,0 m de longueur, en construction treillis.
Crochets-mouffes:	30,0 t à croc simple, 3 poulies 12,5 t à croc simple, 1 poulie
Equipment de sécurité:	Fins de course sur le levage et la descente, indicateur d'inclinaison, soupape de sécurité de protection contre la rupture de tuyaux et flexibles, limiteur de couple automatique avec indicateur de charge.

Remarques concernant les forces de levage

Forces de levage = charge utile + crochet-moufle + moyens de préhension.

Lorsque la flèche est montée, les forces de levage à la flèche principale se réduisent.

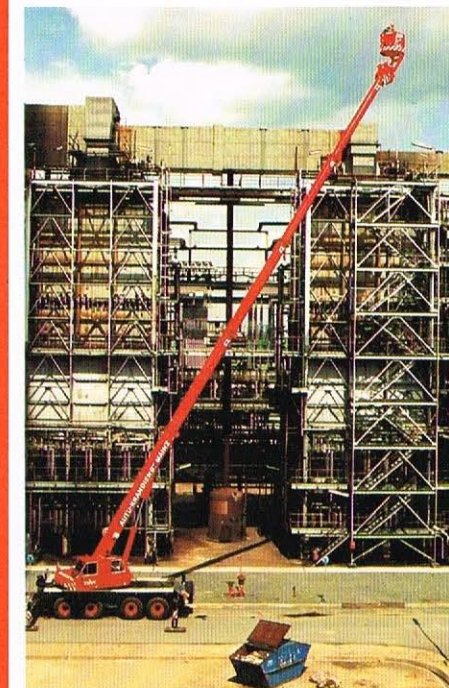
DIN: Les forces de levage ne dépassent pas 75% de la charge de basculement. Elles sont conformes à la norme DIN 15019.2 (charge d'essai = 1,25 x charge à lever + 0,1 x poids propre de la flèche, réduite à la tête de flèche).

85%: Les forces de levage ne dépassent pas 85% de la charge de basculement. Charge d'essai = 1,1 x charge à lever.

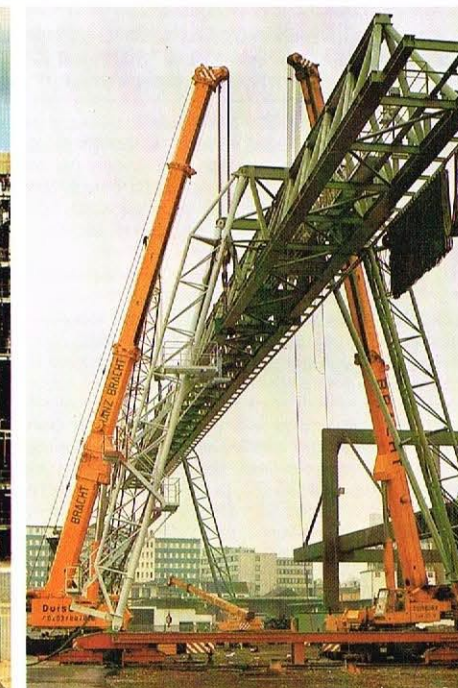
GOTTWALD

AMK 51-32

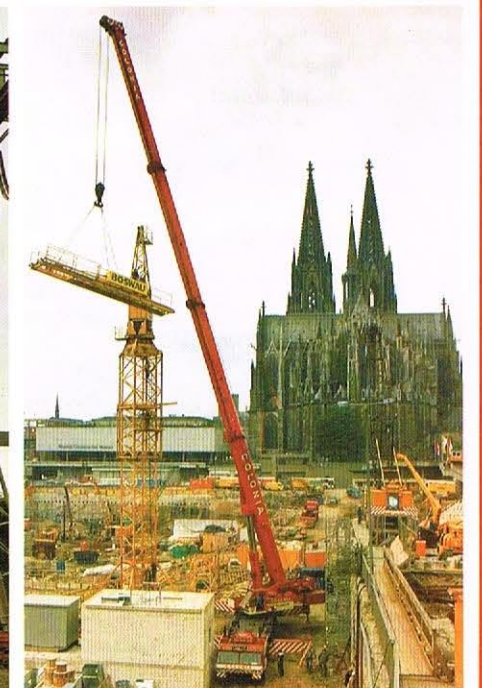
Andere Krane aus unserem Herstellungsprogramm:



GOTTWALD AMK 56-42 (mit Hubarbeitsbühne),
50/57 t Tragfähigkeit



GOTTWALD AMK 306-83, 300/340 t Tragfähigkeit
GOTTWALD AMK 146-63, 150/160 t Tragfähigkeit



GOTTWALD AMK 200-83, 200/230 t Tragfähigkeit



GOTTWALD AMK 400-93, 400/500 t Tragfähigkeit



GOTTWALD AK 850, 800/850 t Tragfähigkeit



GOTTWALD AK 680, 650/850 t Tragfähigkeit



GOTTWALD

GOTTWALD GMBH · D 4000 DÜSSELDORF 13 · W · GERMANY
POSTFACH 13 03 29 · REISHOLZER WERTSTRASSE
TELEFON: (02 11) 79 56-0 · TELEX: 8 582 638

Printed in Germany